理想国译丛

aginist [MIRROR] 003

ALBIE SACHS

THE STRANGE ALCHEMY OF LIFE AND LAW

断臂上的花朵：人生与法律的奇幻炼金术

作 者_ [南非] 奥比·萨克斯

译 者_ 陈毓奇 陈礼工

GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS
广西师范大学出版社

□□

□ □ □□□□
□ □
□ □
□□□ □□□□□□□□□□□
□□□ □□□□□□□□□□
□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□ □□□□□□
□□□ □□□□□□
□□□ □□□□□□
□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□ □□□□□□□□□□□
□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□ □□□□□□
□□□□

[illegible]

“[illegible]”[illegible]·[illegible]George Steiner[illegible]“[illegible]

[illegible]”[illegible]·[illegible]Anthony Burgess[illegible]“[illegible]

[illegible]”

[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]Phryne[illegible]“[illegible]”[illegible]Hyperides[illegible]“[illegible]”

[illegible]19[illegible]Jean-Leon Gerome[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]Albie Sachs[illegible]

1935[illegible]Defiance of Unjust

Laws Campaign[illegible]
[illegible]1966[illegible]

[illegible]1988[illegible]4[illegible]7[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]……

[illegible]—

[illegible]

□□□

□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□“□□□□□□□□□□□□□”□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]—[illegible]

2014[illegible]8[illegible]11[illegible]

[illegible]

□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□“□□□□”□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□“□□□ ”□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□“□□”□

□□□□□□□□□□□□□□

□□□□

□□□□□□□□□□—□□□□□□□□□
□□□□□—□□□□□□□□□□□□□□
□□□—□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□—□□□□□□□□□□□□□□
□□□—□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□—□□□□□□□□□□□□□□
□□□□—□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□—□□□□□□□□□□□□□
S v M□—□□□□□□□□
□□□□□□□□□□—□□□□□□□
□□□□□□□—□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□—□□□□□□□□□□□□
“□□□□”□—□□□□□□□□□□
□□□□—□□□□□□□□□□□□
□□□□—□□□□□□

□□□□—□□□□□□□□□

□□□□□□□—□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□—□□□□□□

□□□□—□□□□□□□□□□□

□□□□—□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□—□□□□□□□□□□□□□

□□□□—□□□□□□□

□□□□—□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□—□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□—□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□·□□□□□□□□□□□21 Icons South Africa[www.21icons.com]□□□□Adrian Steirn[www.adriansteirn.com]□□□□□□□□

□□

□□□□□□□□□□□□□□·□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□“□□□□□□”□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□The Soft Vengeance of a Freedom Fighter□[1]□

[1] □□Cardozo Law Review, “Reason, Passion, and ‘The Progress of Law’”, Brennan, William J. Jr (Vol 10, October/November 1988)□The Soft Vengeance of a Freedom Fighter, Albie Sachs (2nd edn, Cape Town: David Philip; Berkeley: University of California Press, 2000, first published in 1990 in Great Britain by Grafton Book), pp. 9-12 and 116-119□

□□

□□□

……

social-legal studies

Truth and Reconciliation Commission

restorative justice

mediation

[illegible]
[illegible]“[illegible]”[illegible]
[illegible]

[illegible]Bill of Rights[illegible]
[illegible]
[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]
[illegible]
[illegible]Mrs. Grootboom[illegible]
[illegible]
[illegible]·[illegible]Zak Yacoob[illegible]
[illegible]
[illegible]“HIV-POSITIVE”[illegible]T[illegible]
[illegible]—[illegible]
[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]
[illegible]·[illegible]Paul Robeson Lecture[illegible]
[illegible]
[illegible]Christian Lawyers in Africa[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]“[illegible]”[illegible]

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□opinions□□□□□□□□□□□□□□“□□□□□□□”□□proportionality□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□“□□□□□□□□□□□□□”□□□□□“□□□”

[illegible]

[illegible]“[illegible]”

[illegible]Southampton University[illegible]African National Congress[illegible]ANC[illegible]“[illegible]”[illegible]Spear of the Nation[illegible]Umkhonto We Sizwe[illegible][1][illegible]

“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

J Always Because Charmaine

— 1963

……

· [2] · [3]

[illegible]

[illegible]90-day law[illegible]—[illegible]—[illegible]“[illegible]”[illegible]—[illegible]—[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]habeas corpus[illegible]

[illegible]

[illegible]—[illegible]·[illegible]

□□□

[illegible]—[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]—[illegible]—[illegible]

[illegible]1960[illegible]1970[illegible]“[illegible]”[illegible]—[illegible]social democracy[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]·[illegible]Oliver Tambo[illegible]

[illegible]·[illegible]

1985[illegible]Perestroika[illegible]Kabwe[illegible]·[illegible]Sabata Dalindyebo[illegible]—[illegible]isiXhasa[illegible][4][illegible]—[illegible]“[illegible]‘[illegible]

[illegible]’”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

·[illegible]“[illegible]”[illegible]Lusaka[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]……[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

□□□

[illegible]·[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible][5][illegible]—[illegible]—[illegible]

[illegible]“[illegible]—[illegible]”[illegible]·[illegible]

[illegible]

[illegible]Torture Convention[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]—[illegible]·[illegible]Ruth First[illegible][6][illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]·[illegible]Tony Yengeni[illegible]Benzien[illegible]“[illegible]

□□□

[illegible]Durban[illegible]
[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]1980[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]·[illegible]Ismail Mahomed[illegible]

[illegible]Mohamed[illegible]

[illegible]—[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]Wouter Basson[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]South West African People’s Organization[illegible]

[illegible]

[illegible][7][illegible]

□□□

[illegible]

[illegible]Guantanamo Bay[illegible]“[illegible]”[8][illegible]

[1] “[illegible]”[illegible]

[2] [illegible]·[illegible]Noel Coward[illegible]1899—1973[illegible]1960[illegible]1970[illegible]

[3] [illegible]·[illegible]Irving Berlin[illegible]1888—1989[illegible]·[illegible]Ella Fitzgerald[illegible]White Christmas[illegible]Cheek to Cheek[illegible]

[4] [illegible]

[5] [illegible]

[6] [illegible]Maputo[illegible]Eduardo Mondlane University[illegible]Mozambican Liberation Front[illegible]·[illegible]

[7] [illegible]Harare[illegible]

[8] [illegible]“[illegible]”[illegible]http://www.americancorner.org.tw/[illegible]

[illegible]

[illegible]—[illegible]

[illegible]The Azanian People’s Organization[illegible]AZAPO[illegible]Interim Constitution[illegible]·[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]The Truth and Reconciliation Act[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]Amnesty Committee[illegible]

□□□

[[illegible]]

[illegible]—[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]Mahmoud Mahmud Salim[illegible]European Convention on Human Rights[illegible]

□□□

□□□□□□□□□□□□“□□□□□□□□□”□□□……

□□·□□□□□Louis Brandeis□□□□□□Olmstead et al. v United States□□□□□□□“□□□□□□□□□□□□□□□□□……□□□□□□□□□□□□□□……□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□”□□

[[illegible]]

[illegible]—[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][Supreme Court of Appeal][illegible]

□□□

[□□□]

□□□—□□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□

□□□

□□□ □□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□

·John Milton

□□□

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]……[illegible]‘[illegible]’（logic of discovery）[illegible]‘[illegible]’（logic of justification）[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”（transformative constitutional jurisprudence）[illegible]

[illegible]

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□—□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□—□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

[illegible]

[illegible]“[illegible]”（logic of persuasion）[illegible]

[illegible]“[illegible]”（rhetoric）[illegible]·[illegible][3][illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”（preening）[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]judicial populism[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[1] [illegible]“[illegible]”[illegible]

[2] [illegible]Sir Sydney Kentridge[illegible]

[3] [illegible]·[illegible]Benjamin Cardozo[illegible]1870—1938[illegible]1932—1938[illegible]

[[illegible]]

[illegible]—[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]prostitution[illegible]“[illegible]”[illegible]sex-work[illegible]—[illegible]·[illegible]Kate O’Regan[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]Gender Commission[illegible]“[illegible]”[illegible]Sex Worker Education and Advocacy Taskforce[illegible]SWEAT[illegible]“[illegible]”[illegible]Reproductive Health and Research Unit[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

□□□□□□□□□□□□□□□□□“□”□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□“□”□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□

[illegible]

[illegible]Constitutional Committee[illegible]“[illegible]”……

[illegible]

[illegible]“[illegible]……[illegible]—[illegible]……[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]1993[illegible]8[illegible]National Executive Committee[illegible]1980[illegible]

[illegible]1985[illegible]code of conduct[illegible]1993[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”

[illegible]“[illegible]

[illegible]—[illegible]”[illegible]·[illegible]Pallo Jordan[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”“[illegible]”[illegible]“[illegible]”

[illegible]·[illegible]Kader Asmal[illegible]“[illegible]”

[illegible]

[illegible]Constitutional Assembly[illegible]

□□□

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]·[illegible]Desmond Tutu[illegible]

[illegible]Security Law[illegible]Apartheid Law[illegible]

[illegible]

□□□

[illegible]

[illegible]

[illegible]Reparations Committee[illegible]

[illegible]due process of law[illegible]

[illegible]·[illegible]Chris Hani[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]Winnie Mandela[illegible][1][illegible]Mama Mandela[illegible]·[illegible][2][illegible]·[illegible]·[illegible]Jenny Schoon[illegible]

[illegible]

[illegible]knowledge[illegible]acknowledgement[illegible]·[illegible][3][illegible]·[illegible][4][illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”—[illegible]

[illegible]publicity[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]observational truth[illegible]logical truth[illegible]experiential truth[illegible]dialogical truth[illegible]

[illegible]—[illegible]

[illegible]

[illegible]My Experiment with Truth[illegible][5][illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]reality[illegible]

[illegible]

[illegible]

□□□

[illegible]

[illegible]International Criminal Court[illegible]

[illegible]Dikoko Case[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]Abubaker Ismail[illegible]

[illegible]“[illegible]
[illegible]”

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]—[illegible]

[illegible]·[illegible]“[illegible]”[illegible]Cradock Four[illegible][6][illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]·[illegible]Charles Correa[illegible]

[illegible]·[illegible]Geoffrey Bawa[illegible]“[illegible]”[illegible]Old Fort Prison[illegible]

[illegible]1914[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]Jawaharlal Nehru[illegible]Long Walk to Freedom[illegible]—“[illegible]”[illegible]

□□□

[illegible]“[illegible]……[illegible]……[illegible]”[illegible]“[illegible]……[illegible]”

[illegible]

[illegible]

[1] [illegible]·[illegible]1996[illegible]1988[illegible]Mandela United Football Club[illegible]·[illegible]James Seipei[illegible]·[illegible]6[illegible]1991[illegible]·[illegible]1988[illegible]·[illegible]2003[illegible]2009[illegible]

[2] [illegible]·[illegible]Steve Biko[illegible]1977[illegible]“[illegible]”[illegible]Black Consciousness Movement[illegible]“[illegible]”[illegible]black is beautiful[illegible]

[3] [illegible]·[illegible]Stan Cohen[illegible]

[4] [illegible]·[illegible]Thomas Nagel[illegible]

[5] [illegible]The Story of My Experiment with Truth[illegible]1921[illegible]

[6] 1985[illegible]Matthew Goniwe[illegible]Sparrow Mkhonto[illegible]Fort Calata[illegible]Sicelo Mhlauli[illegible]

[□□□]

□□□□□□□□□□□□—□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□·□□□□□□□□□□□□□

[illegible]

[illegible]ubuntu[illegible]

[illegible]1990[illegible]10[illegible]8[illegible]1993[illegible]12[illegible]6[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]

□□□□□□□”□□□□□□□

[[illegible]]

[illegible]—[illegible]

[illegible]:

[illegible]……[illegible]……

[illegible]

[illegible]……

[illegible]reparative value[illegible]

□□“□□□□”□ubuntu-botho□□□□□□□□□□□……

“□□□□”□□□“□□□□”□□“□□□□”□□□□□□□□□□□□□□□□□□……

“□□□□”□□□□□□□“□□□□□”□resto-rative justice□□“□□□□□□”□□□□□□□□□□□□□□□□□□□“□□”□□□□□□□□□□□“□□”□□□□□□□□□□□□□□□□“□□”□□“□□□□”□□□□□□□□□……

□□“□□□□”□□……

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□“□□□□”□□□□□□□□□□□□“□□□□”□amenda honorable□[1]□□□—□□□□Roman-Dutch law concept□[2]□□□……

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]……

[illegible]“[illegible]”[illegible]……

[illegible]Equality Court[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]—“[illegible]”[illegible]……

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]……

[1] [illegible]

[2] [illegible]17[illegible]18[illegible]19[illegible]

[[illegible]]

[illegible]—[illegible]

[illegible]

[illegible]:

[illegible]

[illegible]Prevention of Illegal Eviction and Unlawful Occupation Act[illegible]“[illegible]”[illegible]……

[illegible]“[illegible]”[illegible]……[1]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”……

[illegible]……

[illegible]……

[illegible]compulsory mediation[illegible]“[illegible]”[illegible]……

[illegible]

[illegible]……

[illegible]

> [illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]William Brennan, Jr.[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]Robert Jackson[illegible]

[illegible]·[illegible]

[illegible]

[illegible]20[illegible]legitimacy[illegible]

[illegible]authority[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]passion[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]syllogisms[illegible]

[illegible]

[illegible][2][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]（Andrew Rutherford）[illegible]

[illegible]（Judicial Committee）[3][illegible]·[illegible]（Johan Steyn）[illegible]（presumption of innocence）[illegible]“[illegible]”[illegible]

□□□

[illegible]

[1] [illegible]·[illegible]Yvonne Mokgoro[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]humaneness[illegible]personhood[illegible]morality[illegible]umuntu ngumunt ngabantu[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]humanity[illegible]“[illegible]”[illegible]menswaardigheid[illegible]

[2] [illegible]The Supreme Court of the United States[illegible]

[3] [illegible]2005[illegible]

[[illegible]]

[illegible]—[illegible]

[illegible]2001[illegible][1][illegible]

[illegible]

[illegible]2001[illegible][2][illegible][3][illegible]1997[illegible][4][illegible]677[illegible]220[illegible]

[illegible]……[illegible]

[1] R v Lambert [2001] UKH37.

[2] H M Advocate v McIntosh, P.C. (5/2/2001).

[3] □□·□□□□□□Lord Bingham of Cornhill□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□Master of the Rolls□□□□□□□□□□□□□□□□Lord Chief Justice□□□□□□□□□□□Senior Law Lord□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□Rule of Law□□□□□□2010□□□□

[4] State v Coetzee [1997] 2 LRC 593.

[illegible]

[illegible]—[illegible]

[illegible]1999[illegible][1]

[illegible]

[illegible]

[1] August v Electoral Commission and Others (1999).

[[illegible]]

[illegible]—[illegible]

[illegible]Robert Walker[illegible]2005[illegible][1][illegible]

[illegible]

[illegible][2][illegible]68[illegible]70[illegible]33[illegible]35[illegible]35[illegible]

[illegible]

[1] R v Secretary of State for Education and Employment and others ex parte Williamson and others [2005] UKHL 15.

[2] Christian Education South Africa v Minister of Education (2000) 9 BHRC 53.

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

“[illegible]……”[illegible]“……[illegible]·[illegible]Ivo Garrido[illegible]……”[illegible]“……[illegible]……[illegible]”[illegible]“……[illegible]”

[illegible]Frelimo[illegible][1][illegible]

“[illegible]”[illegible]

[illegible]“……[illegible]……”[illegible]

[illegible]……

[illegible]……[illegible]·[illegible]Himie Cohen[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[2][illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]……[illegible]“[illegible]”[illegible]

□□□

[1] [illegible]1962[illegible]

[2] [illegible]·[illegible]

[3] [illegible]·[illegible]Jacob Zuma[illegible]

[□□]

“□□□□”□—□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□T□□□

□□□□□□□□

□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□“□□□□”□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□T□□□□□□□□□□□□“□□□□□□”□South African Breweries□□□□□□□□□□□□□□□T□□□□□□□□□“□□”□Black Label□□“□□□□□”□Carling Beer□□□□□□□“□□□”□Black Labour□□“□□□□”□White Guilt□□□□□□□□□“□□□□□□□□□□□”□“□□□□”□□□□□“□□□1652□□□□□□□□□□□□”□“□□□□□□”□□□□□□“□□□□□□”□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□T□□□□□□□□□□□□□□

“□□□□”□□□□

[illegible]……

[illegible]……

“[illegible]”[illegible]·[illegible]Justin Nurse[illegible]T[illegible]T[illegible]

“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

“[illegible]”[illegible]

“□□□□”□□“□□”□□□□

[illegible]“[illegible]”[illegible]T[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]T[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]tarnishment[illegible]

[illegible]

□□□

[illegible]

[illegible]

[illegible]judgment[illegible]

[illegible]·[illegible]Jennifer Nedelsky[illegible]·[illegible]Hannah Arendt[illegible]20[illegible]judgment[illegible]evaluation[illegible]A[illegible]B[illegible]B[illegible]C[illegible]A[illegible]C[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]legal community[illegible][1][illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]·[illegible]“[illegible]”[illegible]enlarged mentality[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]Ronald Dworkin[illegible]Hercules[illegible]

[illegible]super-realists[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]·[illegible]（Oliver Wendell Holmes）[illegible]·[illegible]（Louis Brandeis）[illegible][2][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]civility[illegible]judicial review[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]·[illegible][3][illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]reasonable man[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]reasonable person[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]Good Friday[illegible][4][illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]spouse[illegible]

[illegible]reasoned[illegible]

□justified□□□
□□
□□
□□
□□
□□□

[1] □□□□□□□□□□□□□□□□rule□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□standard□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□principle□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

[2] □1919□□□□□□□□Abrams□□“□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□clear and present danger□□”□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

[3] □□□□·□□·□□□□Ludwig Mies van der Rohe□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□“□□□□□□□”□“□□□□”□□□□□□□

[4] □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□Good Friday□□□□□□□□

[illegible]

[illegible]—[illegible]

[illegible]civility[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]ubuntu-botho[illegible]

[[illegible]]

[illegible]—[illegible]

[illegible]Fatima[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

□□□

[[illegible]]

[illegible]—[illegible]

[illegible](Surviving Spouses Maintenance Act)[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]Pius Langa[illegible]

□□□

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

“ ” “ enforceable ”

child’s right to shelter

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□“□□□□□”(Human Right Commission)□“□□□□□□□□□□□”(Community Law Center of the University of the Western Cape)□□□□□□“□□□□□”(Legal Resources Center)□□□right to shelter□□□

□□□socio-economic rights□□

□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□1980□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□—□□□□□Natal-Durban University□□□□□□□□□□□“□□□□□□□”□Anti-Bill of Rights Committee□□□“□□□□□”□□

[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]‘[illegible]’”[illegible]

[illegible]

[illegible]entitlement[illegible]1848[illegible]19[illegible]20[illegible]“[illegible]”[illegible]welfare state[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]Universal Declaration of Human Rights[illegible]International Covenant on Economic Social and Cultural Right[illegible]

[illegible]International Covenant on Civil and Political Rights[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]1970[illegible]

[illegible]solidarity right[illegible]·[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]1990[illegible]French Conseil Constitutionel[illegible]·[illegible]Robert Badinter[illegible]·[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]‘[illegible]’[illegible]”[illegible]

[illegible]Affirmative Action[illegible]

[illegible]

□□□

[illegible]

[illegible]Libertarianism[illegible]Communitarianism[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]dignitarian[illegible]

[illegible]

[illegible]right of access to healthcare[illegible]

[illegible]Soobramoney[illegible]

[illegible]—[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]（judicial populism）[illegible]

□□□·□□□

[illegible]

[illegible]

[illegible]HIV / AIDS[illegible]Nevirapine[illegible][2][illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]Treatment Action Campaign[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”“[illegible]”[illegible]“[illegible]”

[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]Sandile Ngcobo[illegible]“[illegible]”[illegible]South Africa Airways[illegible]British Airways[illegible]·[illegible]

[illegible]

[illegible]“HIV-POSITIVE”T[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”

[illegible]“HIV-POSITIVE”T[illegible]·[illegible]Arthur Chaskalson[illegible]“[illegible]”[illegible]

[1] [illegible]·[illegible]Amartya Sen[illegible]1998[illegible]

[2] [illegible]Viramune[illegible]

[illegible]

[illegible]—[illegible]……

[illegible]·[illegible]

[illegible]·[illegible]

[illegible]……

[illegible]Addington Hospital[illegible]……

[illegible]—[illegible]KwaZulu-Natal[illegible]……

[illegible]“[illegible]right to human life[illegible]”……

[illegible]……

[□□□]

□□□□□□□□□—□□□□□……

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□

□□□“□□”……

□□□……

□□Martha

Minow[illegible]“[illegible]”……

[illegible]……

[illegible]·[illegible]·[illegible]John Paul Stevens[illegible]“[illegible]”[illegible]……

[illegible]constitutional modesty[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]……

[illegible]

[□□□]

□□□□—□□□□□□□□□□□□……

□□□□□□□□□□□□

□□□

[□□□]

□□□□—□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□

□□□

[□□□]

□□□□□□□□□□—□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□

□□□……

□□□□□□□□□□□□“□□□□□□□□□□”□□□□□□“□□□□□□□□□□□□□”□□declaratory□□□□mandatory□□Mpumalanga case□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□August Case□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□……

□□……

□□

[illegible]Dr. Ntsabula[illegible]……[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]European Court of Human Rights[illegible]·[illegible]Issy Foigel[illegible]

[illegible][1][illegible]legal coherence[illegible]

[illegible]proportionality[illegible]

[illegible]Antonin Scalia[illegible]“[illegible]”[illegible]·[illegible]European Convention on Human Rights[illegible]19[illegible]20[illegible]21[illegible]

[illegible]·[illegible]Etienne Mureinik[illegible]

[illegible][2][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]remedies[illegible]

[illegible] notional unconstitutionality [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

Rastafari[3]

□□□

□□□

[illegible]common law[illegible]

[1] [illegible]“[illegible]”[illegible]right and right[illegible]“[illegible]”[illegible]right and wrong[illegible]right[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[2] [illegible]

[3] 1930[illegible]·[illegible]Haile Selassie I[illegible]

[4] [illegible]

[[illegible]]

[illegible]—[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]dagga[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]1961[illegible]1961 Single Convention on Narcotic Drugs[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]……[illegible]……[illegible]……

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]mandrax[illegible]

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□“□□”□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□“□□□□□”□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□

[[illegible]]

[illegible]—[illegible]……

[illegible]

[illegible]·[illegible](Thembile Skweyiya)[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[1]

……

[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]judicial tough love[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]domestic partner[illegible]

[1] [illegible]

[□□□]

□□□□□□□□

—□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]1991[illegible]11[illegible]11[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]……[illegible]

[illegible]St George’s Cathedral[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible][1][illegible]

[illegible]

[illegible]—[illegible]“[illegible]”[illegible]Waal Park[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]2005[illegible]·[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]

□□□”□□□□□□□“□□□‘□□’□□□□□”□□□□□□□

[illegible]

[illegible]1990[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]—Nkosi Sikelel’ iAfrika[3][illegible]—‘Nkosi Sikelel’ iAfrika, God Seën Suid-Afrika, God Bless Africa’[illegible]”[illegible]—[illegible]—[illegible]“Nkosi Sikelel’ iAfrika”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]·[illegible]·[illegible]Joe Gqabi[illegible]·[illegible]

[illegible]Looksmart Solwande[illegible]·[illegible]Elija Loza[illegible]“adjuration”—[illegible]—[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]Commission for Gender Equality[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[4][illegible]

[illegible]

“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”

[illegible]rationality[illegible]public reason[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]Marie Fourie[illegible]·[illegible]Cecelia Bonthuys[illegible]Marriage Officer[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]·[illegible]—[illegible]—[illegible]Minister for Home Affairs[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]Gay and Lesbian Project[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]Marriage Act[illegible]“[illegible]”[illegible]spouse[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]Doctors for Life[illegible]“[illegible]”[illegible]Amici curiae[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]crime of sodomy[illegible]Home Affairs case[illegible]Immigration Act[illegible]“[illegible]”[illegible]under-inclusive[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]spouse[illegible]“[illegible]”[illegible]life partner in same-sex relationship[illegible]

[illegible]·[illegible]Kathy Satchwell[illegible]Adoption Act[illegible]—[illegible]

[illegible]—[illegible]—[illegible]—[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]marriage[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]·[illegible]—[illegible]—[illegible]Hyde v Hyde[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]or spouse[illegible]”[illegible]

□□□

[illegible]

[illegible]·[illegible]Laurie Ackermann[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]South African Law Reform Commission[illegible]“[illegible]”[illegible]civil unions[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]separate but equal[illegible][5][illegible]“[illegible]”[illegible]civil partnership[illegible][6][illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]1930[illegible]—[illegible]—[illegible]—[illegible]Gardiner[illegible]“[illegible]”

[illegible]·[illegible]·[illegible]Godfrey Pitje[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]South African Council of Churches[illegible]·[illegible]Solomon Sachs[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]Civil Union Act[illegible]Civil Partnership Act[illegible]“[illegible]”[illegible]union[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]marry[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”

[illegible]

[illegible]1[illegible]Kirstenbosch Botanical Gardens[illegible]Table Mountain[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”

[illegible]·[illegible]Zackie Achmat[illegible]“[illegible]”[illegible]·[illegible]“[illegible]”[illegible]—[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]

[illegible]”[illegible]

[illegible]—[illegible]—[illegible]

[1] [illegible]·[illegible]Edwin Cameron[illegible]1998[illegible]·[illegible]Gugu Dlamini[illegible]“[illegible]”

[2] [illegible]·[illegible]Moses Kotane[illegible]

[3] [illegible]“[illegible]”[illegible]

[4] [illegible]

[5] “[illegible]”[illegible]

[6] 2004[illegible]

[□□]

□□□—□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□

□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

[illegible]outsiders[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]Christian Education[illegible]—[illegible]

□□□

□□□

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]”[illegible]“[illegible]”[illegible]……

[illegible]“[illegible]”[illegible]Equality Project[illegible]……

[illegible]

[illegible]—[illegible]—[illegible]

□□□

□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□—□□□□□□—□□□□□□□□□□□□

□□□

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]“[illegible]

□”□□□

□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□Ford Foundation□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□

□□□

□□□□□□·□□□□□□Emilio Cardenas□□□□□□

□□□